



**SAISON
18-19**

**Théâtre
des
Quartiers
d'Ivry**

**CENTRE
DRAMATIQUE
NATIONAL
DU VAL-DE-MARNE
ELISABETH CHAILLOUX**

MANUFACTURE DES ŒILLETS

SOMMAIRE

Edito	p. 4 à 9
F(l)ammes	p. 10 à 11
Stück Plastik, une pièce en plastique	p. 12 à 13
Exécuteur 14	p. 14 à 15
Les Reines	p. 16 à 17
Certaines n'avaient jamais vu la mer	p. 18 à 19
Jours tranquilles à Jérusalem	p. 20 à 21
La Conférence des oiseaux	p. 22 à 23
Enterre-moi mon amour	p. 24 à 25
Bérénice	p. 26 à 27
Aerowaves - Spring Forward en Val-de-Marne.....	p. 28 à 29
John	p. 30 à 31
Ce qui demeure	p. 32 à 33
Résidences de création	p. 34 à 35
Atelier théâtral	p. 36 à 37
Master Classes et Ateliers hors les murs	p. 38 à 39
Pour les publics	p. 40 à 41
Infos pratiques	p. 42 à 45
Calendrier	p. 46 à 47
l'Equipe	p. 48
La Carte Œillets et le Pass	p. 49 à 50

Le passé est un prologue.

Shakespeare

Tous les ans, au mois de mai, il faut écrire un édito pour la plaquette. Adel a toujours écrit ces éditos. Avec joie. Avec émotion. Pour ouvrir son cœur au public. C'est donc le premier édito que j'écris.

A la fin de cette année, je vais quitter la direction du Théâtre des Quartiers d'Ivry. Adel, lui, est déjà parti rejoindre les étoiles. Sa présence, ses livres sont toujours là dans ce théâtre.

Avant de partir, je souhaite dire merci, au nom d'Adel et en mon nom.

Merci à ceux qui nous ont précédés :
à Antoine Vitez qui a fondé Le Théâtre des Quartiers d'Ivry et ouvert le premier atelier de pratique amateur,
à Philippe Adrien, qui nous a donné notre première chance. C'est à Ivry que nous avons créé notre premier spectacle *La Surprise de l'amour*.
à Catherine Dasté qui nous a laissé en héritage "L'Ecole", 13 merveilleux ateliers amateurs.

Merci à nos partenaires :
A la ville d'Ivry pour son engagement auprès des artistes, sa politique culturelle exceptionnelle, pour son soutien à ce grand projet initié par Pierre Gosnat et porté jusqu'à sa réalisation par Philippe Bouyssou : Le Théâtre des Quartiers d'Ivry à La Manufacture des Œillets.
Au département du Val-de-Marne, qui s'est battu pour garder un Centre Dramatique National sur son territoire.
Au Ministère de la Culture qui nous a fait confiance pendant tant d'années.

NOUS AVONS TANT AIMÉ TRAVAILLER À IVRY !

Car c'est à Ivry que tout a commencé.

Nous nous étions rencontrés au Théâtre du Soleil, sous le regard d'Ariane Mnouchkine. Improvisation masquée. Deux masques : Une vieille femme, Ernestine, et Polichinelle. Sous le masque de Polichinelle, il y avait Adel. Sous le masque d'Ernestine, il y avait mon visage. Ensuite, nous ne nous sommes plus quittés. Nous avons fondé notre propre théâtre. En 1984. Naissance du Théâtre de La Balance, avec notre premier spectacle au Studio d'Ivry. Le Théâtre de La Balance débute son parcours en France et à l'étranger avec Marivaux, Tennessee Williams, Racine, Nathalie Sarraute, Botho Strauss et le premier texte d'Adel Hakim *Exécuteur 14*.

En 1992, nous sommes nommés à la direction du Théâtre des Quartiers d'Ivry / La Balance à la suite de Catherine Dasté.

Le public va entendre les textes de Peter Handke, Sénèque, Caldéron, Pirandello, Roland Fichet, Goldoni, Shakespeare, Koltès et Adel Hakim.

CRÉER, CRÉER, CRÉER !

Joie de la création au Théâtre d'Ivry qui nous a accueillis pendant tant d'années. Puis, en 2005, au Studio Casanova quand le Théâtre des Quartiers d'Ivry, par sa fusion avec le Théâtre du Campagnol devient Centre Dramatique National "en préfiguration".

Et le Théâtre des Quartiers d'Ivry devient Théâtre des Quartiers du Monde. D'abord à Bichkek, au Kirghizistan où Adel monte *La Toison d'Or* avec les acteurs kirghizes. Et puis en Argentine, au Chili, en Uruguay, au Yémen et à Jérusalem, avec les acteurs du Théâtre National Palestinien. Chaque fin de saison, Adel partait au Chili où c'était l'hiver. Il y a eu beaucoup d'années sans été. Mais toujours la joie de revenir à Ivry, de partager les découvertes faites avec ces acteurs du bout du monde. Et c'est avec les acteurs du Théâtre National Palestinien que nous avons inauguré La Manufacture des Œillets, en janvier 2017. Avec *Antigone* et *Des Roses et du Jasmin*. Un manifeste artistique. Deux spectacles joués en langue arabe.

OUI, NOUS AVONS CRÉÉ TANT DE CHOSES ENSEMBLE.

Merci à vous, chers acteurs, avec qui nous avons partagé le bonheur de la création. C'est vous qui avez donné vie à nos rêves de théâtre. Merci aux acteurs de *Par les villages, Pour un oui ou pour un non, Exécuteur 14, La Ménagerie de verre, Corps, François d'Assise, Thyeste, Les Troyennes, Agamemnon, L'île des esclaves, Quai Ouest, Quoi l'Amour, Une Lune pour les déshérités, La Vie est un songe, La Toison d'Or, Les Jumeaux vénitiens, Sallinger, Ce soir on improvise, les Principes de la foi, La Fausse suivante, Pasolini : politique-visions, Mesure pour Mesure, La Rosa Blanca, Hilda, La Cagnotte, L'illusion comique, Le Baladin du Monde Occidental, Antigone, Ouz et Ore, Phèdre, La Double Inconstance, Les Femmes savantes, Des Roses et du Jasmin, et Les Reines*. Merci à tous les créateurs et techniciens, ceux qu'on appelle "les conducteurs des secrets", qui ont accompagné nos spectacles.

J'entends toujours le rire d'Adel, sa joie pendant les répétitions. Et notre émotion les soirs de première, devant ce miracle qu'est toujours un nouveau spectacle.

Merci aussi à Yves Collet, notre scénographe et graphiste depuis notre arrivée à Ivry.

Et à notre équipe, qui a défendu corps et âme notre aventure artistique.

Merci à vous Géraldine, Estelle, Pascal, Dominique, Raphaël, Michel, Chloé, Laurence, Lola, et celles et ceux qui nous ont rejoint pour que vive La Manufacture des Œillets : Edith, Marion, Nicolas, Léa, Pierre, Philippe, Radha, Silvio, Valérie, Justine, Robin et Diane.

Avant de quitter la direction du Théâtre des Quartiers d'Ivry, je vais transmettre "L'Ecole", ces 13 ateliers amateurs dirigés par des artistes qui sont l'âme de notre théâtre.

Depuis toutes ces années, il y a eu beaucoup d'amitié dans cette école. Des gens sont venus voir des spectacles et faire eux-mêmes du théâtre. Ils ont rencontré d'autres personnes. Ils ont parlé, ils ont joué.

Merci à vous Germain, Gilles, Anne, Pierre, Yaël, Youlia, Louise, Thierry, Agnès, Frédéric, Claire, Hélène, Philippe et Joanna pour cette douceur et cette amitié.

LA PROGRAMMATION. UN ACTE ARTISTIQUE

J'ai souhaité que cette dernière programmation reflète les "affinités électives", les compagnonnages avec des artistes qui ont partagé notre aventure au Théâtre des Quartiers d'Ivry : les metteurs en scène Jean-Claude Fall, Guy Pierre Couleau, Stanislas Nordey, Maïa Sandoz, l'acteur Antoine Basler, les auteurs Wajdi Mouawad, Mohamed Kacimi, et Elise Chatauret, auteur et metteur en scène, qui fut élève des ateliers d'Ivry.

FIGURES FEMININES

Beaucoup de figures féminines traversent cette programmation, qui parle d'exil et de solitude. Mais aussi de joie. De courage. Comme les jeune femmes de *F(l)ammes* d'Ahmed Madani. Un magnifique manuel de survie.

Maïa Sandoz, notre artiste associée, met à nouveau en scène l'écriture de Marius von Mayenburg, *Stück Plastik*. Les relations entre un couple, un artiste conceptuel et une femme de ménage vénéneuse. Une pièce en plastique horriblement drôle.

L'acteur Antoine Basler va créer sa version d'*Exécuteur 14*, la première pièce écrite par Adel Hakim. La solitude d'un homme dans sa ville détruite par les bombes. Un parcours dans la logique de guerre, à vivre, là, avec un acteur habité par le texte.

En décembre, je quitterai le Théâtre des Quartiers d'Ivry avec la reprise des *Reines* de Normand Chaurette. Ces femmes prisonnières de la tour de Londres, tandis que meurt le roi Edouard et que Richard III prend le pouvoir. Qui sera la prochaine reine d'Angleterre ?

LE MONDE ENTIER EST UN THÉÂTRE

Et aussi le Théâtre des Quartiers du Monde avec des textes, des acteurs, qui invitent au voyage. Le monde vu d'ailleurs.

Certaines n'avaient jamais vu la mer de Julie Otsuka, mis en scène par Richard Brunel.

Au début du XX^{ème} siècle, des femmes quittent le Japon pour épouser en Amérique un homme qu'elles n'ont vu qu'en photo. Découverte de l'Amérique, de l'exil, du travail puis... disparition.

Jean-Claude Fall va mettre en théâtre *Jours tranquilles à Jérusalem*, journal de bord de Mohamed Kacimi écrit pendant les répétitions à Jérusalem de *Des Roses et du Jasmin*, le dernier spectacle d'Adel.

Le voyage d'une migrante syrienne à travers son fil Wats-App, *Enterre-moi mon amour* mis en espace par Clea Petrolesi à la Médiathèque.

Un conte, une légende iranienne, *La Conférence des oiseaux* mis en scène par Guy Pierre Couleau. Les oiseaux à la recherche du Simorg et du sens de la vie, à la recherche d'eux-mêmes. *Bérénice* de Jean Racine mis en scène par Gaëtan Vassart. La reine de Palestine jouée par l'actrice iranienne Golshifteh Farahani.

Deux derniers spectacles, pour aller au bout de notre aventure au Théâtre des Quartiers d'Ivry : *John* de Wajdi Mouawad, mis en scène par Stanislas Nordey. Un jeune homme s'adresse à la caméra pour en finir avec la vie.

Ce qui demeure d'Elise Chatauret, les fragments d'une vie ou plutôt ce qui surgit de la mémoire d'une femme pendant quelques entretiens. Que reste-t-il d'une vie, d'une histoire ? Que reste-t-il de nous ?

Et la joie de terminer cette saison par la présentation des travaux de "L'Ecole".

Merci à vous, cher public d'Ivry, pour avoir partagé cette grande et belle aventure.

C'est vous, par votre ouverture, votre fidélité, qui avez répondu à cette question que se posent tous les artistes : "Pour qui fait-on du théâtre ?"

Pendant 26 ans nous avons eu la joie de faire du théâtre pour vous.

Comme l'écrivait Adel dans son premier édito, celui écrit pour la plaquette de 1992, nous étions venus à Ivry pour "raconter des histoires".

Merci à vous d'avoir écouté nos histoires, de les avoir aimées.

Vous avez fait de nous des artistes heureux.

***La vie est une pièce de théâtre.
Ce qui compte ce n'est pas qu'elle dure longtemps
mais qu'elle soit bien jouée.
L'endroit où tu t'arrêtes, peu importe.
Arrête-toi où tu voudras pourvu que tu réussisses ta sortie.***

Sénèque

Le théâtre est un terrain de mise en action de concepts philosophiques dans les champs de l'esthétique, de l'éthique et du politique. C'est un laboratoire social où s'expérimentent des forces, de la connaissance et de l'imaginaire en vue de provoquer la rencontre entre les auteurs (parfois du passé, parfois d'aujourd'hui), les acteurs qui sont des passeurs de textes et les spectateurs dont les interrogations personnelles se mettent en rapport avec les œuvres de l'art et de la pensée. Le théâtre propose d'examiner, *in vitro*, des possibles du réel, des modèles inventés et recréés à chaque représentation, qui provoquent le dialogue, la réflexion et le plaisir du questionnement.

Ainsi spectateurs et acteurs ne sont pas face à face mais côte à côte. Ils font un bout de chemin ensemble, ils se racontent une histoire. Et cette histoire devient, le temps du chemin parcouru, la métaphore de toute une vie.

Adel Hakim

Depuis quelques temps,
Des machines se sont dressées entre les gens.
Puis, elles se sont multipliées.
Et elles continuent, de plus en plus nombreuses : interphones, répondeurs, portes blindées, écrans de télé ou de cinéma, fax, satellites, ordinateurs, minitels, guichets automatiques, distributeurs, postes restantes, abonnés absents, ...

Au théâtre, il faut l'avouer, nous avons de la chance.
Entre celui qui dit et montre, et celui qui regarde et écoute, il y a un échange.
Forcément.
Parce que l'acteur aussi regarde et écoute le spectateur.
Ils sont là : l'un en face de l'autre.

Et alors tout commence.
Le théâtre est le lieu – un des derniers – du rêve, de la parole et du plaisir partagés.
De la découverte réciproque, du jeu des sensations et des idées.
Le théâtre est une aventure. Extrêmement risquée.
Pour tous : spectateurs ou fabricants du spectacle.
Au théâtre, les déceptions sont terribles.
Mais les bonheurs, eux, sont incommensurables.
Car certains soirs, la magie se produit.
Et alors, tout à coup il est là, le plaisir du théâtre, il remplit nos âmes solitaires
et les conduit aux portes d'un monde illimité où les instants sont éternels.

Pour ces raisons, nous, Théâtre de La Balance, nous sommes heureux d'être à Ivry.

Et très impressionnés. Car le passé théâtral est ici encore au présent :
Antoine Vitez, Philippe Adrien, Catherine Dasté. Des noms, des talents, des conceptions du théâtre qui résonnent dans nos cœurs et dans nos têtes.
Le chemin que nous tracerons sera différent, c'est sûr. Mais leurs enseignements nous resteront présents.

Alors qu'allons nous faire à Ivry ?

Raconter des histoires.

Belles, tristes, grandes ou petites, drôles, folles.
Nous serons des enfants qui jouent. Pour vous, Public.
Et comme vous le savez, ce sont les enfants qui ont la plus grande envie d'apprendre : apprendre le rire et les pleurs, l'amour et les étoiles, apprendre à être grands, à vivre avec les autres, apprendre le monde.

Cette saison nous vous raconterons plusieurs histoires.
Il y aura aussi des ateliers pour les comédiens professionnels et d'autres pour les amateurs de théâtre, les enfants, les adolescents et les adultes.

Nous espérons que ces activités pourront susciter votre intérêt, votre curiosité, vos remarques, votre envie de nous parler.
Et pourront vous apporter une part de bonheur.

Adel Hakim

éditorial de la première plaquette de saison - juin 1992

5 ► 15
OCT

JE SUIS SUPER
VISIBLE
POUR ÊTRE
INVISIBLE

DANS LE CADRE DE LA **SEMAINE DE L'ENGAGEMENT IVRY'MOTIV** ORGANISÉE PAR LA VILLE D'IVRY

Production Madani Compagnie en coproduction avec Le Théâtre de la Poudrerie à Sevran, Le Grand T théâtre de Loire-Atlantique, L'Atelier à spectacle-Scène conventionnée de l'Agglo du Pays de Dreux, La CCAS, Fontenay en Scènes à Fontenay sous Bois, l'ECAM au Kremlin-Bicêtre. Avec le soutien de La Maison des métallos, Le Collectif 12 à Mantes-la-Jolie, La MPAA à Paris, La Ferme de Bel Ébat à Guyancourt, La Maison des Arts de Créteil, le Commissariat Général à l'Égalité des Territoires, le Conseil départemental de Seine-Saint-Denis, le Conseil départemental du Val-de-Marne dans le cadre de l'aide à la création et ARCAD IÎle-de-France. Ahmed Madani est artiste associé au Théâtre Brétigny - Scène conventionnée art & création.

Madani Compagnie est conventionnée par le Ministère de la Culture - DRAC Île-de-France et par la Région Île-de-France et distinguée Compagnie à rayonnement national et international depuis 2017.

F(!)ammes

AHMED MADANI

*Je vous le dis je pars je vous quitte je me tire je me casse
je ne supporte plus d'être dans votre prison pleine d'amour*

Nées de parents ayant vécu l'exil, expertes de leur vie et de leur féminité, dix jeunes femmes des quartiers prennent la parole. Après *Illumination(s)* qui mettait en scène des jeunes hommes, ces *F(!)ammes* font à leur tour une démonstration éclatante des promesses dont elles sont porteuses. Elles jouent, dansent, chantent, racontent des histoires étonnantes qui évoquent la place des femmes dans le monde d'aujourd'hui et les projettent dans celui de demain.

Elles sont intelligentes, sensibles, passionnées, viriles, courageuses et si pleines de vie. La puissance volcanique qui jaillit d'elles est tellurique, c'est une flamme qui m'a brûlé, une lame de fond qui m'a soulevé de terre et fait danser tel un fétu de paille au-dessus de leur tête. C'est leur courage et leur espérance qui explosent sur la scène et font voler en éclats cette rhétorique de la fatalité morbide qui, jour après jour, cultive l'impuissance d'agir. Remettre au centre de l'acte théâtral une parole qui par sa simplicité creuse dans l'intime pour révéler les contradictions d'une société où la place de chacun est sans cesse interrogée, voilà le défi que je me suis promis de relever. *F(!)ammes* est d'abord une expérience esthétique et politique! Car la joie qui illumine notre plateau n'est pas seulement récréative, elle est à prendre comme une augmentation de la force d'exister, une volonté d'agir et une conquête d'un autre rapport au monde et à soi-même. Notre joie est motrice, elle invite chacune et chacun à voir le monde avec les yeux d'une autre pour changer son regard.

Ahmed Madani

Une énergie solaire se dégage de *F(!)ammes*, de ces femmes dans la fleur de l'âge, rageuses, exaltées ou douces. À en rire parfois, en pleurer d'émotion aussi, devant cette danse de la vie et du doute. Frédérique Roussel - *Libération*

Il se dégage de chacune des filles une énergie folle, une force et une rage de vivre et d'être libres terriblement communicatives. Pas étonnant que cette pièce ait suscité partout où elle est déjà passée un véritable engouement! C'est autant un spectacle d'utilité publique qu'un fort moment de communion collective.

Caroline Broué - *France Culture*

***Nos racines sont sur nos têtes
Chacun de nos cheveux
raconte mille histoires
Nous devons juste retirer
les nœuds de nos esprits
mais pas ceux de nos cheveux***

► AHMED MADANI

Auteur et metteur en scène, il questionne l'histoire contemporaine dans ce qu'elle a de plus troublant et de plus palpitant et choisit d'écrire une partie de son œuvre à partir de la matière humaine des artistes engagés à ses côtés.

F(!)ammes est le deuxième volet du projet *Face à leur destin*, commencé en 2012 avec *Illuminations*, réalisé avec de jeunes hommes du Val Fourré. Il prépare actuellement *J'ai rencontré Dieu sur Facebook* pour l'automne 2018.

une performance
spectacle
d'**Ahmed Madani**
texte édité chez
Actes Sud-Papiers

assistante
à la mise en scène
Karima El Kharraze

regard extérieur
Mohamed El Khatib

création vidéo
Nicolas Claus

création lumières
et régie générale
Damien Klein

création sonore
Christophe Séchet

chorégraphie
Salia Sanou

costumes
**Pascale Barré
Ahmed Madani**

coaching vocal
**Dominique Magloire
Roland Chamougom**

régie son
Jérémy Gravier

avec
**Anissa Aou
Chirine Boussaha
Laurène Dulymbos
Dana Fiaque
Yasmina Ghemzi
Maurine Ilahiri
Anissa Kaki
Nina Muntu
Haby N'Diaye
Inès Zahoré**

Stück Plastik

une pièce en plastique

MARIUS VON MAYENBURG - MAÏA SANDOZ

“ La dépression, on n'en veut pas, c'est trop négatif et morbide, c'est pour cela que moi, j'ai eu un burnout, parce que ça c'est cool, je suis allé trop vite, j'ai dépassé les bornes, le moteur a surchauffé et cramé, tous les plombes, pan ! ”

texte

Marius von Mayenburg

mise en scène

Maïa Sandoz

traduction

Mathilde Sobottke

collaboration

à la mise en scène

Élisa Bourreau

Gilles Nicolas

création son

Christophe Danvin

création lumière

Julie Bardin

régie générale et plateau

Thibault Moutin

scénographie et costumes

Catherine Cosme

collaboration

artistique

Paul Moulin

Guillaume Moitessier

L'Arche est éditeur et

agent théâtral du texte

administration et production

Agnès Carré

diffusion

Olivier Talpaert

En Votre Cie

avec

Serge Biavan

Maxime Coggio

Paul Moulin

Maïa Sandoz

Aurélien Verillon

C'est grinçant, jubilatoire et ça fait très, très mal.

Pour soulager leur quotidien, un couple d'humanistes de gauche, bienveillants et proches du burnout, décide d'engager Jessica pour les aider, faire le ménage, la vaisselle, la cuisine et s'occuper de leur fils en pleine crise d'adolescence.

Mais comment vont-ils pouvoir continuer à être de "bonnes personnes" maintenant qu'ils sont des patrons ? Puis, c'est l'artiste conceptuel Serge Haulupa qui veut Jessica pour une de ses performances. Que doit-elle faire ? Ce qu'elle fait tous les jours : nettoyer la merde des autres, mais cette fois en public. Un flirt avec l'humiliation ? Oui, mais c'est au nom de l'art, et l'art, c'est la vie, non ?

“C'est la peur naturelle face à l'art.”

Il s'agit de mettre en scène le cirque des convictions politiques, intimes, les discours, les actes et l'aveuglement. C'est une série de numéros d'acrobaties sur l'échelle des valeurs morales qui pousse le spectateur à interroger son propre comportement... Tout y passe : l'inutilité du travail, l'infantilisation, la compassion, le paternalisme, la loi du marché, la consommation, mais aussi le sexe, la maladie. Il y est tout le temps question d'identité politique et d'émancipation.

C'est grinçant, jubilatoire et ça fait très, très mal.

Maïa Sandoz

“C'est exactement ça que je veux montrer.

Une femme qui fait le ménage. Une femme qui nettoie tout ce que nous salissons. Notre saleté. La saleté de notre civilisation. C'est de la plastique sociale.”

MARIUS VON MAYENBURG

Né en 1972 à Munich. Il est conseiller artistique de Thomas Ostermeier, directeur de la Schaubühne à Berlin. Auteur, entre autres, de *Visage de feu* (1998) pièce pour laquelle il obtient le Prix Kleist, *Parasites* (2001), *L'Enfant froid* (2002), *Le Chien, la nuit et le couteau* (2007), *Le Moche* (2008), *Martyr, Perplexe* et *Voir Clair* (2012), *Stück Plastik* (Pièce en plastique - 2015).

MAÏA SANDOZ

artiste associée du Théâtre des Quartiers d'Ivry
Formée à l'école du Studio d'Asnières et à l'école du Théâtre National de Bretagne, Maïa Sandoz est comédienne et metteuse en scène. Elle co-fonde avec Paul Moulin le Théâtre de l'Argument et met en scène pour cette compagnie plusieurs pièces dont certaines ont été jouées au Théâtre des Quartiers d'Ivry : la trilogie *Le Moche - Voir Clair - Perplexe* de Marius von Mayenburg en 2015 et *L'Abattage rituel de Gorge Mastromas* de Dennis Kelly en 2017.

CRÉATION

5 ▶ 16
NOV

L'ART
ET LA VIE,
C'EST PAREIL

DANS LE CADRE

DES THÉÂTRALES CHARLES DULLIN, ÉDITION 2018

Production - Théâtre de l'Argument.

Avec l'aide à la production d'ARTCENA, l'aide à la création de la DRAC Île-de-France, et la participation artistique du Jeune Théâtre National, action financée par la Région Île-de-France.

coproduction - Le Théâtre de Rungis, MC2 Grenoble, Le Théâtre des Quartiers d'Ivry, Centre Dramatique National du Val-de-Marne, Les Théâtrales Charles Dullin, Édition 2018.

22 NOV
2 DEC

CRÉATION

ALORS SI ON EST
ZÉLITE,
LES ADAMITES TE TUENT
SI ON EST
ADAMITE,
LES ZÉLITES TE TUENT

Production Compagnie du Soleil Bleu dans le cadre de la Pépinière du Soleil Bleu
Coproducteur Théâtre des Quartiers d'Ivry, Centre Dramatique National du Val-de-Marne.
La Compagnie du Soleil Bleu est conventionnée par le Ministère de la Culture / DRAC Nouvelle-Aquitaine,
subventionnée par le Conseil régional Nouvelle-Aquitaine, la Ville de Bordeaux et le Conseil départemental de la Gironde.

Exécuteur 14

ADEL HAKIM - ANTOINE BASLER

Peut-on savoir ce que signifie vivre la guerre quand nous avons grandi dans des pays en paix? Nous la regardons de loin, mi-horrifiés, mi-soulagés de ne pas en faire partie. Elle reste une abstraction.

L'année dernière nous avons contacté Adel qui, à notre plus grande joie, nous a accordé les droits. Depuis il nous a quittés... Il nous semble primordial que sa parole soit transmise et continue à être dite sur scène, car aucun texte à notre connaissance ne peut emmener le spectateur à vivre l'expérience de la guerre, de l'intérieur, avec cette force et cette précision.

Il s'agit de mettre en mouvement l'inconscient du spectateur, d'entrer dans son cerveau, et de lui faire vivre cette "expérience", en réveillant son imaginaire.

Antoine Basler

Exécuteur 14 ne se situe pas dans un contexte géographique et historique identifiable même si la source concrète de son écriture a été la guerre du Liban. Il était essentiel de faire entrer le public dans cette histoire, dans le mental du guerrier, sans idée préconçue, sans que le personnage puisse être classé a priori par le spectateur du côté des bons ou des méchants.

Le protagoniste porte alors, dans son corps, les dérèglements progressifs du quotidien, des déflagrations du fanatisme et de la haine, de l'explosion de nos phobies et de nos rêves. Pétri de peur, puis de douleur, puis de colère, il devient en quelque sorte le représentant de ces "fous de Dieu" prêts à chevaucher les bolides de l'apocalypse et à détruire aveuglément un monde dont la finalité les agresse et leur échappe.

Adel Hakim - préface d'*Exécuteur 14*

*Le Grand Conciliateur, Il est masculin
Et c'est une Vierge Eternelle
Sur lui sont la terre et le ciel plein d'étoiles.
Il est la crainte et l'amour plein de charmes.
Ce Très-Haut là, celui des Adamites,
est plein de douceur, de tendresse.
Un dieu de souffrances.
Alors, tu dois Le protéger.*

Exécuteur 14 est la première pièce écrite par Adel Hakim. Il l'a créée au Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis en 1991 avec Jean-Quentin Châtelain. Elle reçoit le Prix du meilleur spectacle au Festival de Saint-Herblain. Reprise au TGP en 1992, puis au Théâtre des Quartiers d'Ivry en 1993, elle sera jouée en France et à l'étranger plus de 300 représentations. La pièce est traduite en espagnol, anglais, allemand et régulièrement jouée dans plus de 20 pays (Amérique Latine, Allemagne, Angleterre...).

▶ ANTOINE BASLER

Formé au Conservatoire d'Art Dramatique de Genève, puis au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique de Paris en 1985, il joue sous la direction de Mathias Langhof, Bernard Sobel, Claude Régy, Yves Beaunesne, Didier Bezace, Adel Hakim, Elisabeth Chailloux, Laurent Laffargue... Au cinéma, il tourne avec Olivier Assayas, Jan Kounen, Eric Rohmer, Jacques Audiard, Julien Leclerc... Parallèlement, il enseigne au Cours Florent à Bordeaux, met en scène pour le théâtre et réalise des courts métrages.

un projet
d'Antoine Basler
collaboration artistique
Julien Basler
Elsa Basler
son
Luc Uyttersprot
lumière
Bruno Corsini

Une création de
La Pépinière
du Soleil Bleu

avec
Antoine Basler

Les Reines

NORMAND CHAURETTE - ELISABETH CHAILLOUX

ANNE WARWICK -

L'idée de régner sur cette île

M'est insupportable

Me terrorise

Est un mauvais rêve

Londres, 20 janvier 1483. Un climat d'épouvante règne sur le palais: Richard s'apprête à assassiner les enfants d'Elisabeth pendant que le roi Edouard agonise. Dans la tour, six femmes s'agitent et s'affolent, qui toutes convoitent le trône d'Angleterre.

Immortalisées par Shakespeare, ces reines, triviales et somptueuses, se réincarnent pour perpétuer toute la déraison et la cruauté de leurs existences tragiques.

Dans les coulisses de Richard III

Arrachées au *Richard III* de Shakespeare et aux généalogies de la couronne anglaise, les six Reines de Normand Charette ont dérivé bien loin de leur source.

La reine Elisabeth, les sœurs Anne et Isabelle Warwick, la Reine Marguerite, la vieille duchesse d'York et Anne Dexter. Et la grande mécanique de l'histoire en marche. Toutes se battent pour la couronne. Sauf Anne Dexter, sœur des rois, femme inexistante, muette, les mains coupées. Immense chant d'amour à elle seule, Anne Dexter donne sens à cette fable.

Dans un monde de brume, ces femmes fantômes revivent comme un rituel ce jeudi 20 janvier, jour de la mort d'Edouard, du meurtre de George et de la prise de pouvoir de Richard.

Les Reines courent du Palais à l'entrepôt, de la chambre où se meurt Edouard à la Fournaise, de la cave au grenier. On entend les cloches, le vent et le pas de Richard qui rôde.

Elisabeth Chailloux

LE SUBLIME BALLET DES REINES D'ELISABETH CHAILLOUX

Sous la direction d'Elisabeth Chailloux, ces six femmes apparaissent dans toute leur complexité, à la fois sensibles et cruelles. Pour dévoiler leur force et leur malheur, la patronne du Théâtre des Quartiers d'Ivry embrasse l'art théâtral dans son entièreté. La beauté de son projet repose sur la performance d'une troupe de comédiennes hors pair, au talent rare, au plaisir de jeu vivace, qui toutes s'imposent en majestés.

Vincent Bouquet - *Les Echos*

UN ENTÊTANT CHŒUR DE REINES

Pour son dernier spectacle à la Manufacture des Œillets, qu'elle a superbement inaugurée et dirigée avec Adel Hakim, Elisabeth Chailloux dirige comme pour un somptueux opéra gore son sextuor de tragédiennes, toutes fascinantes dans la semi-obscureté.

Fabienne Pascaud - *Télérama*

► NORMAND CHAURETTE

Né en 1954 à Montréal, il est l'auteur de plusieurs pièces de théâtre dont: *Provincetown Playhouse, juillet 1919, j'avais 19 ans - Fragment d'une lettre d'adieu lu par des Géologues - Les Reines - Le Passage de l'Indiana - Le Petit Köchel - Ce qui meurt en dernier*. Ses pièces, créées à Montréal, ont été jouées à New York, Paris, Bruxelles, Florence, Barcelone et Edimbourg. Normand Charette est aussi connu pour ses traductions des textes de Shakespeare. Il est également romancier (*Scènes d'enfants*), nouvelliste et essayiste (*Comment tuer Shakespeare*).

10 ► 21
DEC

NOUS SOMMES UNIES
VOUS ET MOI
DANS L'ANARCHIE
DES OMBRAGES

Production Théâtre des Quartiers d'Ivry, Centre Dramatique National du Val-de-Marne
Coproduction Comédie de l'Est, Centre Dramatique National d'Alsace

texte

Normand Charette

Editions Léméac/

Acte Sud-Papiers

mise en scène

Elisabeth Chailloux

collaboration

artistique

Adel Hakim

scénographie

et lumière

Yves Collet

collaboration

lumière

Léo Garnier

costumes

Dominique Rocher

son

Philippe Miller

assistante

à la mise en scène

Isabelle Cagnat

avec

Flore Babled

Bénédicte Choisnet

Sophie Daull

Pauline Huruguen

Anne Le Guernec

Laurence Roy

14 ► 25
JANV

CRÉATION

**NOUS VOILÀ
EN AMÉRIQUE,
NOUS DIRIONS-NOUS,
IL N'Y A PAS
À S'INQUIÉTER.
ET NOUS AURIONS TORT.**

Production La Comédie de Valence, CDN Drôme-Ardèche
Coproduction Festival d'Avignon ; Théâtre des Quartiers d'Ivry, Centre Dramatique National du Val-de-Marne
Avec le dispositif d'insertion de l'École du Nord, soutenu par la Région Hauts-de-France et la DRAC Hauts-de-France
Certaines n'avaient jamais vu la mer est créé au festival Ambivalence(s) et joué au Festival IN d'Avignon en juillet 2018.

Certaines n'avaient jamais vu la mer

JULIE OTSUKA - RICHARD BRUNEL

Ils passaient à présent leurs journées immergés dans cette nouvelle langue, dont les vingt-six lettres nous échappaient toujours alors que nous vivions en Amérique depuis des années.

Ces Japonaises ont tout abandonné au début du XX^e siècle pour épouser aux États-Unis, sur la foi d'un portrait, un inconnu. Elles découvrent, en arrivant, le mensonge, l'imposture, le viol, le dur labeur dans les champs ou chez de riches Américaines. Désillusion, désespoir, résignation, loin de leur pays, loin de leur langue. Elles tentent de survivre et de s'adapter, mettant au monde des enfants qui contrairement à elles sont américains, se comportent comme tels, étrangers à leur culture d'origine. Et puis survient Pearl Harbour. Chœur vibrant, leurs voix s'élèvent pour raconter l'exil : la nuit de noce, les journées aux champs, la langue revêche, l'humiliation, les joies aussi. Puis le silence de la guerre. Et l'oubli. Derrière le nous collectif, derrière le chœur apparent, c'est en réalité une choralité qui se déploie, celle de multiples individus dotés de noms, de micro-histoires, toutes différentes, toutes passionnantes. C'est cela qui m'intéresse, cette parole donnée aux invisibles et aux oubliés.

Richard Brunel

► JULIE OTSUKA

Elle est née en 1962 en Californie et vit à New York. Son premier roman, *Quand l'empereur était un dieu*, raconte l'internement des familles nippo-américaines pendant la Seconde Guerre mondiale. *Certaines n'avaient jamais vu la mer* est son deuxième roman. Il reçoit le PEN/Faulkner Award en 2011 et le prix Femina étranger dès sa parution en France.

L'auteure, l'Américaine Julie Otsuka, incarne cette histoire dans une voix qui témoigne sans effets de langage de cette vie ordinaire. À travers elle, le quotidien reste net et brutal. Et cette voix semble porter toutes les autres tant elle est ample et forte. Envoutante. Elle devient peu à peu comme un grand chœur invisible. Tragique. Magnifique.

Télérama

Nous nous demandions si nous n'avions pas fait une bêtise en venant nous installer sur une terre si violente et hostile.

Existe-t-il tribu plus sauvage que les Américains ?

► RICHARD BRUNEL

Comédien et metteur en scène de théâtre et d'opéra, il dirige depuis 2010, La Comédie de Valence, CDN Drôme-Ardèche.

Au théâtre, il met en scène, depuis 2011, *Les Criminels* de Ferdinand Bruckner, *Avant que j'oublie* de Vanessa Van Durme, *La Dispute* de Marivaux, *Les Sonnets* de Shakespeare avec Norah Krief, *L'Odeur des planches* de Samira Sedira, *En finir avec Eddy Bellegueule* d'Edouard Louis, *Roberto Zucco* de Bernard-Marie Koltès et *Dîner en ville* de Christine Angot. A l'opéra, il a récemment mis en scène *La Traviata* de Verdi et *Le Cercle de Craie* d'Alexander von Zeminsky.

texte

Julie Otsuka

traduction française

Carine Chichereau

adapté du roman
The Buddha in the Attic
The Marsh Agency Ltd,
incorporating Paterson Marsh
Ltd and Campbell Thomson
& McLaughlin Ltd
© Julie Otsuka, 2011

adaptation
et mise en scène

Richard Brunel

dramaturgie

Catherine Ailloud-Nicolas

scénographie

Anouk dell'Aiera

costumes

Benjamin Moreau

son

Antoine Richard

lumière

Laurent Castaingt

vidéo

Jérémie Scheidler

assistante

à la mise en scène

Pauline Ringeade

régie générale

Vincent Ribes

avec

Simon Alopé

Mélanie Bourgeois

Youjin Choi

Yuika Hokama

Mike Nguyen

Ely Penh

Linh-Dan Pham

Chloé Réjon

Alyzée Soudet

Kyoko Takenaka

Haini Wang

et Natalie Dessay

Jours tranquilles à Jérusalem

MOHAMED KACIMI - JEAN-CLAUDE FALL

LE METTEUR EN SCÈNE -

*Ils ne peuvent pas prendre l'avion,
ils ne peuvent pas voir la mer,
ils ne peuvent pas sortir de Ramallah,
comme tout leur est interdit
je ne peux rien leur interdire !*

mise en scène
et scénographie

Jean-Claude Fall

création vidéo

Laurent Rojol

création son

Eric Guennou

direction technique

Jean-Marie Deboffe

avec

Roxane Borgna

Jean-Marie Deboffe

Jean-Claude Fall

Paul-Frédéric Manolis

Carole Maurice

Nolwenn Peterschmitt

Laurent Rojol

Alex Selmane

distribution en cours

2015, à Jérusalem. Alors que la situation est plus tendue que jamais dans cette ville divisée entre Israéliens et Palestiniens, un étrange projet naît dans la tête de héros contemporains. Il s'agit de monter une pièce de théâtre avec des acteurs de Jérusalem, de Cisjordanie et de Galilée, qui retrace la longue souffrance de ceux qui ont perdu leur terre dans la nakba (la catastrophe), mais aussi celle de ceux qui ont perdu leur famille dans la Shoah. Un sujet explosif. Adel Hakim, demande au dramaturge Mohamed Kacimi de l'accompagner dans l'aventure de la création de sa pièce : *Des Roses et du Jasmin*, au Théâtre National Palestinien de Jérusalem. Ce dernier tient ici la chronique de cette mise en scène impossible. Espoir, découragement, doute, géopolitique implacable, enthousiasme renaissant, clivage indépassable, clivage dépassé, leçon d'humanité.

LE COMÉDIEN -

*Le problème, c'est que quand on n'est pas d'ici,
on ne peut pas comprendre ce qui se passe ici.
Mais c'est pas grave, il n'y a rien à comprendre, ici.*

Nous aimerions raconter la folie et le déni. Schizophrénie, déni d'histoire, déni de l'autre, enfermements, absurdités, désespérances et violences. Et pris dans ce tourbillon, la Vie, l'Art, le Théâtre, les rires, les pleurs, les rages. La vie, oui, le désir, hélas inatteignable aujourd'hui, d'en finir avec cette déraison, d'en finir avec la haine, avec l'empêchement, avec cette non-vie, avec l'inertie.

Ce spectacle sera une réflexion critique et vivante sur ce moment crucial de notre histoire à travers le prisme d'une aventure humaine et théâtrale passionnante et passionnée.

Jean-Claude Fall

► MOHAMED KACIMI

Auteur de romans, d'essais et de théâtre, il a conçu en 2003, deux spectacles pour la Comédie-Française, *Nedjma* adapté de l'œuvre de Yacine Kateb et *Présences* de Kateb Yacine. Sa pièce *Terre Sainte* traduite en 12 langues s'est jouée un peu partout à travers le monde.

► JEAN-CLAUDE FALL

Directeur de plusieurs théâtres, Théâtre de la Bastille, Théâtre Gérard Philipe de Saint-Denis, Théâtre des 13 vents à Montpellier, il fonde la Cie de la Manufacture en 2010. Jean-Claude Fall a mis en scène près de 80 spectacles pour le théâtre et l'opéra. Il met en scène, entre autres, des œuvres de Maxime Gorki, Franz Kafka, Tennessee Williams, Heiner Müller, Bernard Chartreux et Jean Jourdeuil, Jon Fosse, Felix Mitterer, Emmanuel Darley, Falk Richter. Cependant, ses auteurs "de cœur" restent : Tchekhov, Samuel Beckett et Bertolt Brecht.

CRÉATION

28 JANV
8 FEV

C'EST
LA DERNIÈRE
FOIS
QU'ON FAIT
QUELQUE CHOSE
ICI !

Production LA MANUFACTURE Cie J-C FALL

Coproduction Théâtre des Quartiers d'Ivry, Centre Dramatique National du Val-de-Marne.

LA MANUFACTURE est une compagnie aidée par la DRAC Occitanie. Elle bénéficie régulièrement d'aides à la création de la Région Occitanie

11 ► 22
FÉV

CRÉATION

POURQUOI PARLES-TU
TOUJOURS
PAR ENIGMES ?

Production Comédie De l'Est, CDN de Colmar Printemps des Comédiens, Montpellier, La Manufacture - CDN de Nancy Lorraine et le Centre Dramatique de l'Océan Indien - Théâtre du Grand Marché.

La Conférence des oiseaux

JEAN-CLAUDE CARRIÈRE - GUY PIERRE COULEAU

“ Nous avons un roi. Il nous faut partir à sa recherche. Son nom est Simorg. Il est le vrai roi des oiseaux. Il est près de nous, et nous en sommes éloignés. Le chemin pour parvenir jusqu'à lui est inconnu. Il faut un coeur de lion pour le suivre. ”

La Conférence des oiseaux est l'un des plus célèbres contes soufis, dont le Persan Farid Uddin Attar (1142-1220) fit l'un des plus beaux récits poétiques de tous les temps. Il raconte comment les oiseaux se mirent en quête du mythique Simorg afin de le prendre comme roi. Au terme d'une épopée mystique et existentielle, ils découvrent que le Simorg n'est autre qu'eux-mêmes :

“Le soleil de sa majesté est un miroir. Celui qui se voit dans ce miroir y voit son âme et son corps.”

De cette allégorie de la rencontre entre l'âme et son vrai roi, Jean-Claude Carrière a extrait une œuvre théâtrale, mise en scène par Peter Brook en Avignon en 1979.

Ce célèbre récit initiatique, entrecoupé de contes et d'anecdotes, demeure à jamais l'un des bijoux de la spiritualité musulmane. Depuis sa création par Peter Brook, qui fait référence, ce texte n'a plus été mis en scène en France autrement que dans des cercles non professionnels. Il m'a semblé urgent, à la lecture de cet exceptionnel récit poétique, d'en entreprendre une nouvelle réalisation.

Guy Pierre Couleau

► JEAN-CLAUDE CARRIÈRE

Écrivain, scénariste, parolier, metteur en scène. Pendant 19 ans, il collabore avec Buñuel et poursuit sa carrière de dramaturge et adaptateur, en particulier avec André Barsacq, Jean-Louis Barrault, Milos Forman et Peter Brook.

Il adapte des œuvres littéraires comme *Cyrano de Bergerac*, *Le Roi des Aulnes*, *Le Hussard sur le toit* ou *L'Insoutenable légèreté de l'être*. Son adaptation de *La Conférence des oiseaux* est mise en scène par Peter Brook en 1978.

► GUY PIERRE COULEAU

Comédien et metteur en scène, il dirige depuis juillet 2008 la Comédie De l'Est, Centre Dramatique National à Colmar. Il y met en scène des textes de John M. Synge, Daniel Danis, Fabrice Melquiot, Eugene O'Neill, Horváth, Molière... Deux de ses mises en scène ont été jouées au Théâtre des Quartiers d'Ivry : *Maître Puntilla et son valet Matti* de Bertolt Brecht et la saison dernière

Le Songe d'une nuit d'été de William Shakespeare.

“Au moment où les oiseaux frémissaient à l'idée du départ, ils entendirent le chant du Rossignol. Ce chant renferme un monde de secrets. Le Rossignol chantait les secrets du mystère et fermait le bec aux autres oiseaux.”

récit théâtral de
Jean-Claude Carrière
inspiré par le poème
Manteq Ol-Teyr
de Farid Uddin Attar

mise en scène
Guy Pierre Couleau

assistante mise en scène
Christelle Carlier

collaboration artistique
Carolina Pecheny

scénographie
Delphine Brouard

lumières
Laurent Schneegans

masques
Kuno Schlegelmilch

assisté de
Hélène Wisse

costumes
Camille Pénager

accompagnement chorégraphique
Catherine Dreyfus

musique
Philippe Miller

régie générale
Alexandra Guigui

avec
Manon Allouch
Nathalie Duong
Cécile Fontaine
Carolina Pecheny
Jessica Vedel
Emil Abossolo M'Bo
Luc-Antoine Diquéro
François Kergourlay
Shahrokh Moshkin Ghalam
Nils Öhlund

Enterre-moi mon amour

CLEA PETROLESKI

*“ - Qu'est-ce qu'il se passe aujourd'hui, c'est quoi les nouvelles ?
- Les nouvelles, c'est qu'on t'aime ”*

texte

Clea Petroleski
d'après l'article
de Lucie Soullier
Dans le téléphone
d'une migrante syrienne
le Monde.fr

Mise en scène

Clea Petroleski
Création Lumière
et son
Carla Silva

Régisseur vidéo
Claire Roygnan

Photographie
Caroline Gervay

Travail Corporel
Lilou Robert

Scénographie
Agathe Zavarro

avec

Caroline Gervay
Benoît Lahoz
Clea Petroleski

Enterre-moi mon amour: expression arabe pouvant être traduite par “Je t'aime, donc je veux mourir avant toi”.

Tout est parti de la découverte, un soir de décembre 2015, de l'article de Lucie Soullier dans les formats Grand Angle du *Monde.fr*. Cet article, *Le Voyage d'une migrante syrienne à travers son fil WhatsApp*, restitue, contextualise et met en forme les 250 captures d'écran que la jeune Dana, migrante syrienne alors en route vers l'Allemagne, lui a confiées. Elles témoignent, à travers le fil de conversation WhatsApp qui la lie à sa famille, des 12 jours de son voyage vers l'asile.

Le fond comme la forme, tout était passionnant. L'histoire de la jeune Dana, les messages WhatsApp qui font partie de notre quotidien, les réalités de l'exil. Il m'est apparu évident que cette histoire devait être portée au plateau.

Enthousiasmés par le projet, Lucie Soullier et le journal *Le Monde*, ont accepté que je m'empare de l'article et m'ont mise en relation avec Dana. Ce spectacle est pensé à partir d'une pluralité de matériaux, mêlant images, couleurs, mots et corps. Tordre WhatsApp dans tous les sens, pour proposer une écriture transversale qui viendrait raconter l'exil vécu par Dana et Kholio. Leurs doutes, espoirs et peines, leur Europe fantasmée et l'amour qui n'a pas de frontière.

Clea Petroleski

“ VOIX DE LUCIE -

Il était 18 heures à Izmir, à la fin de septembre, lorsque notre chemin a croisé celui de Dana et Kholio. Quatre heures plus tard, les deux jeunes Damascènes rejoignent leur passeur, pour tenter de traverser la mer Egée sur un canot de fortune. Destination : l'Europe.

Un voyage de la Syrie à l'Allemagne qu'ils partagent avec leurs proches grâce au service de messagerie WhatsApp. Entre photographies du coucher de soleil et selfies en gilets de sauvetage, leur conversation évolue au rythme des petites victoires et des grands moments de doutes propres à l'exil de tant de migrants.”

► CLEA PETROLESKI

Elle est auteur, metteur en scène et comédienne. Elle joue dans de nombreux projets tournés vers la méditerranée et la question de l'exil, tels que *Les Déplacés* de Xavier Durringer ou *Ô toi que j'aime* du metteur en scène syrien Fida Mohissen. Elle fait ses premiers pas d'auteur avec la pièce *Yalla Bye! (Ou mes trois semaines à Beyrouth)* et obtient pour ce texte l'aide à l'écriture de l'association Beaumarchais-SACD ainsi que le prix Texte Inédit de la compagnie Influenscène. Après avoir été créée en Juin 2016 au Théâtre Monnot de Beyrouth, cette pièce a été présentée à la Médiathèque d'Ivry.

MISE EN ESPACE

2 MARS

MÉDIATHÈQUE D'IVRY

Le Théâtre des Quartiers d'Ivry
et la Médiathèque d'Ivry
poursuivent leur collaboration consacrée
à l'écriture théâtrale contemporaine
à l'auditorium Antonin Artaud

Les spectacles présentés à l'auditorium Antonin Artaud
sont co-réalisés par la Médiathèque d'Ivry et le Théâtre des Quartiers d'Ivry

14 ► 24
MARS

CRÉATION

JE L'AIME,
JE LE FUIS,
TITUS M'AIME,
IL ME QUITTE

Production Compagnie La Ronde de Nuit
Coproduction Théâtre des Quartiers d'Ivry, Centre Dramatique National du Val-de-Marne.
Résidence de création au CENTQUATRE-PARIS. Avec la participation artistique du Jeune Théâtre National.

Bérénice

JEAN RACINE - GAËTAN VASSART

*“ Dans un mois, dans un an, comment souffrirons-nous,
Seigneur, que tant de mers me séparent de vous ?
Que le jour recommence, et que le jour finisse
Sans que jamais Titus puisse voir Bérénice,
Sans que de tout le jour je puisse voir Titus ?*

Après *Anna Karénine* et *Mademoiselle Julie*, *Bérénice* est le dernier volet de notre trilogie autour des grandes héroïnes féminines en quête d'émancipation et de liberté.

La tragédie de Racine écrite en 1670 commence par l'annonce de la mort du père de Titus. Avec l'accession au trône, Titus renonce à épouser Bérénice, reine de Palestine. Il charge alors son ami Antiochus, qui aime en secret Bérénice, de le lui annoncer à sa place.

Bérénice est entière, pure, déterminée, insoumise. C'est une exilée sans royaume, une nymphe au chant d'Éros, nocturne et obsédant. Pour ces raisons, Titus, empereur de Rome, et son rival Antiochus, roi de Comagène, ne parviennent pas à s'en éloigner.

Titus renonce au mariage car il y a en lui la noirceur d'un homme du XXI^{ème} siècle, celle d'un désenchanté, d'un Hamlet tourmenté, incapable d'embrasser le bonheur conjugal.

C'est une réflexion sur nos héros épris d'absolu, de leurs richesses, de leurs musiques secrètes. Titus aurait-il pu avoir les deux : Bérénice et l'empire ? Profite-t-il des lois de Rome pour renvoyer cette princesse de l'Orient ? Car selon Roland Barthes *“Rome est silencieuse et chacun lui fait dire ce qu'il veut”*.

Gaëtan Vassart

► GAËTAN VASSART

Auteur, metteur en scène et comédien, il a joué notamment sous la direction de Philippe Adrien, Bernard Sobel, Eric Ruf, Gérard Desarthe, Michel Didym ou Joël Jouanneau. Il écrit et met en scène : *Toni M*, texte qui reçoit l'Aide à la création du CNT, *Peau d' Ourse* et *Danseuse*.

En 2015, il adapte *Anna Karénine* (*Les bals où on s'amuse n'existent plus pour moi*), qu'il met en scène au Théâtre de la Tempête. En 2018, il met en scène *Mademoiselle Julie* à la Comédie de Picardie et *Home, partie 1* de Naghme Samini au Théâtre Aftab Hall à Téhéran.

► GOLSHIFTEH FARAHANI

Née en Iran, elle est contrainte à l'exil et vit en Europe. Au cinéma, elle joue notamment dans *À propos d'Elly* d'Asghar Farhadi, *Poulet aux prunes* de Marjane Sartrapi, *My sweet pepper land* de Hiner Saleem, *Exodus* de Ridley Scott, *Les Deux Amis* de Louis Garrel, *Les Malheurs de Sophie* de Christophe Honoré, *Pirates des Caraïbes* de Joachim Rønning, *Patterson* de Jim Jarmush, et dernièrement *Les filles du Soleil* d'Eva Husson. Elle joue pour la première fois au théâtre en France dans *Anna Karénine - Les bals où on s'amuse n'existent plus pour moi* mis en scène par Gaëtan Vassart.

mise en scène
Gaëtan Vassart
adaptation
Jean-Claude Carrière
scénographie
Camille Duchemin
lumières
Franck Thévenon
son
Aline Loustalot
collaboration artistique
Sabrina Kouroughli

avec
Golshifteh Farahani
Stéphane Brel
Sabrina Kouroughli
Anthony Paliotti
Gaëtan Vassart
distribution en cours

Aerowaves - Spring Forward en Val-de-Marne

CRÉATION

5 AVRIL

BIENNALE DE DANSE DU VAL-DE-MARNE 20^e ÉDITION

Après Ljubljana, Bassano del Grappa, Umea, Barcelone, Aarhus et Sofia, *Aerowaves - Spring Forward* arrive pour la première fois en France. C'est le territoire du Val-de-Marne, grâce à un partenariat entre La Biennale de danse du Val-de-Marne, 4 théâtres et un musée d'art contemporain, qui a l'honneur de présenter les jeunes chorégraphes européens sélectionnés chaque année en novembre.

Spring Forward est une fenêtre sur la danse européenne dans toute sa fraîcheur et sa diversité.

Préparez-vous à une profusion de mouvements venus de toute l'Europe, qui balaient toutes les frontières et tous les genres.

Présent dans 33 pays et représenté en France par la Briqueterie-CDCN du Val-de-Marne, le réseau de partenaires Aerowaves sélectionne chaque année 20 chorégraphes sur plus de 600 candidatures reçues. Le festival annuel d'*Aerowaves - Spring Forward* présente ces chorégraphes, pour des programmeurs venus du monde entier autant que pour les publics désireux de découvrir ces jeunes talents.

► VENDREDI 5 AVRIL 2019

La Briqueterie
CDCN du Val-de-Marne
Vitry-sur-Seine

Théâtre Jean Vilar
Vitry-sur-Seine

Théâtre des Quartiers d'Ivry
Centre Dramatique National
du Val-de-Marne

► SAMEDI 6 AVRIL 2019
Maison des Arts de Créteil

► DIMANCHE 7 AVRIL 2019

MAC VAL
Musée d'art contemporain
Vitry-sur-Seine

La Briqueterie
CDCN du Val-de-Marne
Vitry-sur-Seine

Théâtre Jean Vilar
Vitry-sur-Seine

Théâtre Paul Éluard
Choisy-le-Roi

JE DANSE
AU MILIEU
DES MIRACLES

Coréalisation La Briqueterie, le Théâtre des Quartiers d'Ivry, Centre Dramatique National du Val-de-Marne, Aerowaves, Europe creative
Aerowaves est une plateforme européenne financée par le programme Créative Europe de la Commission Européenne.

Je danse au milieu des miracles, extrait du poème *Parti-pris* de Louis Aragon

8 ► 19
AVR

CRÉATION

ME SUIS SUICIDÉ
TSÉ AU FOND
C'EST PAS
BEN BEN GRAVE

Production Théâtre National de Strasbourg. Coproduction La Nef - Saint-Dié-des-Vosges
Une première étape de ce projet a été présentée dans le cadre du Programme Éducation & Proximité
initié par La Colline - théâtre national, le Théâtre National de Strasbourg
et La Comédie de Reims - Centre dramatique national
Cette étape a été soutenue par la Fondation SNCF, la Fondation KPMG et la Caisse d'Épargne Île-de-France
Création le 25 janvier 2019 à La Nef - Saint-Dié-des-Vosges
Le décor et les costumes sont réalisés par les ateliers du TNS

John

WAJDI MOUAWAD - STANISLAS NORDEY

Ce texte, un des tout premiers écrits par Wajdi Mouawad en 1997, est mis en scène par Stanislas Nordey dans une esthétique volontairement minimaliste et frontale. Il nous invite à pénétrer dans la tête et dans le corps de John, un être bien vivant qui exprime sa solitude, son désespoir, sa colère.

À l'origine de ce texte, il y a une commande dont le thème était l'intolérance. Wajdi Mouawad a choisi de "retourner" cette question pour défricher un terrain peu exploré : l'intolérance envers soi-même. Qu'est-ce qui fait que tant de jeunes gens ne supportent plus "la vie" ?

Pour moi, le suicide n'est pas le sujet de la pièce. Il est la conséquence d'un état général qu'on peut appeler le "mal-être", mais ce qui est surprenant chez John, c'est qu'il l'exprime avec une vitalité immense. Au point qu'on pourrait se demander : est-ce qu'il a de vraies raisons de mettre fin à ses jours ? Cette question nous renvoie à une autre tout aussi essentielle : comment mesurer la douleur de quelqu'un ? Comment mesurer l'impact de ce qu'on pourrait qualifier de petites phrases, de petits faits ? Qu'est ce qui donne envie de dire "stop" à tout ?

Damien Gabriac

**“NELLY - Pourquoi tu n'as rien dit ?
Pourquoi je ne t'ai pas entendu ?
Pourquoi je n'ai rien compris ?
Pourquoi ta peur et ton monde
sont restés fermés ?”**

► WAJDI MOUAWAD

Auteur, metteur en scène et comédien, il passe son enfance au Liban, son adolescence en France et ses années de jeunesse au Québec. Diplômé en interprétation de l'École Nationale de Théâtre du Canada en 1991, il co-fonde sa première compagnie avec Isabelle Leblanc, le Théâtre Ô Parleur. De 2000 à 2004, il dirige le Théâtre de Quat'Sous à Montréal. Artiste associé au 63^e Festival d'Avignon, il y présente *Le Sang des Promesses (Littoral, Incendies, Forêts, Ciels)*. Directeur artistique du Théâtre français du Centre national des Arts à Ottawa de 2007 à 2012, il est ensuite associé avec ses compagnies de création Abé Carré Cé Carré-Québec et Au Carré de l'Hypoténuse-France au Grand T à Nantes. Nommé en avril 2016 à La Colline - théâtre national, il y crée *Tous des oiseaux* en 2017 et *Notre innocence* en 2018.

► STANISLAS NORDEY

Metteur en scène de théâtre et d'opéra, acteur et pédagogue, il crée, joue, initie de très nombreux spectacles depuis 1991. En tant qu'acteur, il joue sous les directions de Christine Letailleur, Anne Théron, Wajdi Mouawad, Pascal Rambert, Anatoli Vassiliev, Simon Delétang.

Depuis 2014, il dirige le Théâtre National de Strasbourg et son École où il engage un important travail en collaboration avec 20 artistes associés. Il met en scène principalement des textes d'auteurs contemporains tels que Gabyli, Karge, Lagarde, Mouawad, Crimp, Handke... revient à plusieurs reprises à Pasolini et collabore depuis quelques années avec l'auteur et metteur en scène allemand Falk Richter. Ces dernières saisons, il crée *Je suis Fassbinder*, en duo avec Falk Richter et *Erich von Stroheim* de Christophe Pellet. Après *John*, il créera cette saison *Qui a tué mon père* d'Edouard Louis.

texte
Wajdi Mouawad
mise en scène
Stanislas Nordey
scénographie
Emmanuel Clolus
lumière
Philippe Berthomé

avec
Damien Gabriac
et **Margot Segreto**
Julie Moreau
(en alternance)

Ce qui demeure

ELISE CHATAURET

*Moi, j'ai de la chance de n'être rien,
de ne même pas savoir d'où je viens et je trouve ça formidable*

Je travaille comme une réalisatrice de films documentaires. Je choisis un sujet. J'enquête. Mes personnages sont des personnes que je rencontre. Je mène auprès d'elles des entretiens, je travaille à partir du lien que nous créons ensemble.

Mon désir de théâtre a toujours été lié à celui de l'enquête, au croisement de la grande et de la petite histoire.

J'ai une amie très chère qui a 93 ans. C'est la première fois que le personnage que je choisis est quelqu'un avec qui j'ai un lien intime. Elle me raconte les arbres généalogiques, sa vie de femme, de mère, les guerres suivies de périodes de prospérité, d'explosion de créativité: le rythme d'un siècle.

Ce qu'elle me raconte est ce qu'elle souhaite laisser après elle. Je m'interroge de mon côté sur ce qui échappe, affleure à la surface des mots. Qu'est-ce qui demeure? Qu'est-ce qui reste? J'interroge la mémoire, la construction de l'histoire.

Sur scène, deux jeunes femmes et une musicienne explorent la restitution de cette matière pour un public aujourd'hui.

Elise Chatauret

ELISE CHATAURET

Elle est comédienne et metteur en scène, formée à l'École Claude Mathieu et à l'École Jacques Lecoq puis au Conservatoire National Supérieur d'Art Dramatique. Élise Chatauret écrit et met en scène ses spectacles à partir de confrontations brutes avec le réel (entretiens, immersion, observation). Sa compagnie, Babel, est ancrée en Seine-Saint-Denis. Elle met en scène *Antigone* de Sophocle, puis *Babel* et *Nous ne sommes pas seuls au monde*, qu'elle écrit. *Saint-Félix*, sa prochaine création, sera créée en 2018.

LE RÉSULTAT EST PARFAIT

Le résultat est parfait, d'une élégance folle, sans aucun mélo, sans aucune tristesse commandée. La force de cette pièce est justement d'être du côté de la vie.

La direction quasiment chorégraphique d'Elise Chatauret apporte des subtilités et des détails sur les changements que la vieillesse fait à une démarche, sans jamais être incisive.

Amélie Blaustein Neddham - *Toute la culture*

UN JEU TOUT EN FINESSE

Le spectacle vagabonde dans la vie d'une vieille femme à travers deux excellentes actrices (Solenne Keravis et Justine Bachelet). Un quasi-siècle par tous les bouts, grands et petits, historiques et intimes.

Filtré par le jeu tout en finesse des actrices et leur empathie distancée, le spectacle évite tous les pièges du pathos en se tenant à une distance juste.

Jean-Pierre Thibaudat - *Médiapart*

*"Je n'ai pas peur de la mort,
j'ai peur de ce qui est là,
maintenant, en train de
se produire,
de ne plus penser aussi vite,
aussi bien."*

18 ▶ 28
MAI

**J'AI VÉCU
TOUTES LES TRANSITIONS.
J'AI UNE VUE
PANORAMIQUE**

Production Compagnie Babel-Elise Chatauret

Coproduction et accueil en diffusion Collectif 12, Les Théâtres - Charenton Saint Maurice

Avec L'Aide à la Production de la DRAC Île-de-France, et le soutien d'Arcadi. Avec L'Aide de l'Adami et de la Spedidam.

Avec la participation artistique du Jeune théâtre national. Avec le soutien de La Commune - CDN d'Aubervilliers, du CENTQUATRE - PARIS et du Collectif 12
La compagnie Babel est en résidence artistique au Théâtre Roger Barat d'Herblay, avec le soutien de la Ville d'Herblay, de la DRAC Île-de-France, du Conseil départemental du Val d'Oise et du Festival du Val d'Oise. Action financée par la Région Île-de-France au titre de la permanence artistique et culturelle.

RÉSIDENCES DE CRÉATION

LE THÉÂTRE DES QUARTIERS D'IVRY
ACCUEILLE DES COMPAGNIES EN RÉSIDENCE
POUR LEURS CRÉATIONS.
CES RÉSIDENCES PERMETTENT
AU PUBLIC DE DÉCOUVRIR
LES ÉTAPES DE CRÉATION :
RÉPÉTITIONS OUVERTES, RENCONTRES...

TRIO JOUBRAN

Du 17 au 26 septembre
Samir, Wissam et Adnan Joubran,
préparent le concert qui sera
donné à l'occasion de la sortie
de leur prochain album,
le 24 octobre 2018
aux Bouffes-du-Nord.

SANDRINE ATTARD

CIE LE TEMPS DES POSSIBLES
Du 10 au 21 septembre
Répétitions de la création
de *Ex* de l'auteur uruguayen
Gabriel Calderón

MAÏA SANDOZ

THÉÂTRE DE L'ARGUMENT
artiste associée
du Théâtre des Quartiers d'Ivry
Du 20 octobre au 4 novembre
Répétitions de la création
de *Stück Plastik*,
une pièce en plastique
de Marius von Mayenburg

ANTOINE BASLER

COMPAGNIE DU SOLEIL BLEU
DANS LE CADRE DE LA PÉPINIÈRE
DU SOLEIL BLEU
Du 12 au 20 novembre
Répétitions de la création
d'*Exécuteur 14*
d'Adel Hakim

FRÉDÉRIC CHERBOEUF

COMPAGNIE LA PART DE L'OMBRE
Du 4 au 21 décembre
Répétitions de la création
de *Tebas land*
de Sergio Blanco

GAËTAN VASSART

COMPAGNIE LA RONDE DE NUIT
du 7 au 18 janvier
et du 5 au 13 mars
Répétitions de la création
de *Bérénice*
de Racine

ELISABETH CHAILLOUX

LE THÉÂTRE DE LA BALANCE
du 11 au 29 avril
Répétitions de la création
de *Mademoiselle Julie*
d'August Strindberg

ATELIER THÉÂTRAL

CHAQUE SAISON, LES 13 COURS DE L'ATELIER THÉÂTRAL D'IVRY PERMETTENT À 200 AMATEURS DE PRATIQUER LE THÉÂTRE.

L'Atelier Théâtral d'Ivry est une école, un lieu de formation et de pratique artistique pour enfants et adultes. En croisant l'activité de création professionnelle du Théâtre avec la formation des amateurs sur le territoire, l'Atelier Théâtral d'Ivry est au cœur de la démarche artistique du Théâtre des Quartiers d'Ivry.

Il est composé de 8 ateliers enfants et adolescents, et de 5 ateliers adultes :

Les ateliers enfants et adolescents sont répartis par tranches d'âges allant de 7 ans (à partir du CE1) à 18 ans (jusqu'à la Terminale). Composés de 12 élèves, ils durent 1h30 pour les enfants, 2h pour les adolescents, et se déroulent du lundi au vendredi.

PROFESSEURS

Hélène Avice - Yaël Bacry - Thierry Barèges - Claire Cafaro
Anne Charvet-Dubost - Élisabeth Chailloux - Philippe Cherdel
Christian Germain - Joanna Jianoux - Louise Loubrieu - Frédéric Merlo
Gilles Nicolas - Agnès Proust - Pierre Trocellier - Youlia Zimina

INSCRIPTIONS 2018 - 2019

Chaque année, en raison du nombre limité de places par cours, nous ne pouvons pas répondre favorablement à toutes les demandes d'inscription aux ateliers.

Une priorité est accordée aux anciens élèves, aux ivryens puis aux val-de-marnais.

ANCIENS ÉLÈVES

...> **Préinscriptions par mail**
du 5 au 7 septembre

NOUVEAUX ÉLÈVES

...> **Préinscriptions par mail**
du 5 au 12 septembre

Aucune inscription ne sera prise en compte avant le 5 septembre

DÉBUT DES COURS

début octobre

LIEU DES COURS

Salle de l'Atelier Théâtral de la Manufacture des Œillets
1 place Pierre Gosnat
94200 Ivry-sur-Seine

RENSEIGNEMENTS

01 43 90 49 44
atelier.theatral@theatre-quartiers-ivry.com
www.theatre-quartiers-ivry.com
+ d'informations à la rubrique "Atelier Théâtral"

MASTER CLASSES À LA MANUFACTURE

Ces **Master classes** sont proposées aux habitants d'Ivry, du Val-de-Marne et de la région parisienne.

La **Master classe** se déroule le temps d'un week-end. Elle est dirigée par un artiste de la programmation.

La **Master classe** peut prendre la forme d'un atelier d'écriture ou de pratique théâtrale.

Chaque **Master classe** est un module autonome. Il s'agit, le temps d'un week-end, de découvrir le théâtre à travers la vision d'un artiste

Ahmed Madani - *F(1)ammes*
samedi 6 et dimanche 7 octobre

Maïa Sandoz - *Stück Plastik*
samedi 10 et dimanche 11 novembre

Gaëtant Vassart - *Bérénice*
samedi 16 et dimanche 17 mars

Elise Chatauret - *Ce qui demeure*
samedi 11 et dimanche 12 mai

RENSEIGNEMENTS

01 43 90 49 45
r.p@theatre-quartiers-ivry.com

CES ATELIERS PERMETTENT
PAR LA PRATIQUE ARTISTIQUE
DE TISSER DES LIENS FORTS ENTRE
LE THÉÂTRE DES QUARTIERS D'IVRY
ET D'AUTRES GROUPES D'AMATEURS.

INSTITUT NATIONAL DES JEUNES AVEUGLES - PARIS

Partenaire depuis 18 ans
Option facultative théâtre
Intervenants :
Christian Germain
et **Gilles Nicolas**
Professeur : **Yves Félix**

LYCÉE ROMAIN ROLLAND D'IVRY

Partenaire depuis 17 ans
Les professeurs de l'Atelier
Théâtral d'Ivry ainsi que d'autres
artistes partenaires dirigent
les lycéens inscrits en option
facultative et en spécialité
Théâtre.
Intervenants :
Sandrine Attard, Hélène Avice,
Philippe Cherdel, Christian
Germain, Louise Loubrieu,
Véronique Müller, Gilles Nicolas,
Youlia Zimina
Professeurs :
Juliette Drigny et Jeanne Tranié

UNIVERSITÉ PARIS 1 PANTHÉON-SORBONNE

Partenaire depuis 9 ans
Atelier de pratique théâtrale
Intervenantes :
Hélène Avice et Youlia Zimina

MAISON D'ARRÊT DE FRESNES

Partenaire depuis 10 ans
Ateliers de pratique théâtrale
Intervenants :
Christian Germain
et **Gilles Nicolas**

CLASSES À PAC ET ATELIER ARTISTIQUE

Cette saison encore, plusieurs
classes à Projet Artistique et
Culturel et Atelier Artistique
sont menés en partenariat avec
des établissements scolaires de
l'Académie de Créteil : Collège
Poltitzer et Lycée Fernand Léger
d'Ivry, Lycée Jean Macé et Micro-
Lycée de Vitry, Lycée St André
de Choisy-le-Roi, Collège Louis
Pasteur de Villejuif, Lycée Hector
Berlioz de Vincennes et Lycée
Robert Schuman de Charenton-
le-Pont.
Intervenants :
Hélène Avice, Thierry Barèges,
Louise Loubrieu, Youlia Zimina

LA DERNIÈRE CLASSE

Tout est polémique au théâtre, et c'est cela que j'enseignais. Je ne leur disais jamais que ce n'était pas bien, ce qu'on leur avait appris avant, ou ce qu'on faisait à côté, derrière les autres murs, mais que c'était *relatif*, oui, c'est cela : *relativité du jeu des acteurs*.

Et je disais : tout est convention et donc (car vraiment je ne disais jamais "ceci est mal, ceci est bien"), tout est possible, rien n'est normal, il n'y a pas de *normal*. C'est ce que je disais.

Point de norme. L'art de l'acteur serait relatif, mais à quoi relatif ? Là commence la bataille.

A tous les tournants du temps – et c'en était un, 1968 – on casse le moule des formes. Et encore, entendez-moi, pas casser pour casser, mais parce que le moindre déplacement dans le champ des formes met en cause des intérêts, découvre le pot aux roses du conformisme et touche ainsi à tout autre chose qu'au théâtre lui-même.

... la Société protège ses formes, et elles, en échange, la gardent, et tu vas en prison. Nous, ici, nous n'allons pas en prison, mais c'est l'insulte et la haine, une bataille incessante, et les chacals de service – mais aussi que d'amour !

... et moi je suis devant vous non point pour vous dire comment vous glisser dans les boîtes des rôles, mais pour vous prier de chercher avec moi ; je n'apporte qu'un mouvement et des demandes. Ainsi apprend-on quelque chose, peut-être.

Antoine Vitez

POUR LES PUBLICS

PERMETTRE LA DÉCOUVERTE DES SPECTACLES.
LE THÉÂTRE DES QUARTIERS D'IVRY
DÉVELOPPE DES PARTENARIATS
ET DES PROJETS DE TRANSMISSION ARTISTIQUE
EN DIRECTION DE TOUS LES PUBLICS.

PUBLIC SCOLAIRE

L'équipe des relations avec les publics vous accompagne dans le choix du ou des spectacles et vous propose des "parcours de découverte de la création" afin de sensibiliser vos élèves aux différentes dimensions du spectacle vivant (texte, mise en scène, choix dramaturgiques) et de les aider à développer un regard critique et argumenté. Tout au long de la saison, nous vous proposons différents rendez-vous : rencontres avec les artistes, répétitions ouvertes, visites guidées du théâtre (scène, coulisses, atelier technique, costumier), découverte des métiers du théâtre (artistiques, techniques, administratifs).

Dossiers Pédagogiques

Des ressources pédagogiques sont téléchargeables sur les pages spectacles de notre site.

Parcours Croisés Théâtre / Cinéma

Avec la complicité du cinéma d'Ivry Le Luxy, nous proposons de mettre en regard des spectacles de la programmation avec des films. Ce parcours permet d'enrichir le point de vue artistique de chaque élève.

Les Enfants du Patrimoine

En partenariat avec le CAUE94, le Théâtre des Quartiers d'Ivry ouvre ses portes au jeune public lors de la journée des Enfants du Patrimoine le vendredi 14 septembre.

Inscriptions et renseignements : <http://www.les-enfants-du-patrimoine.fr/search>

TARIFS

Vous êtes enseignant(e), documentaliste, directeur(trice) d'un établissement scolaire et souhaitez accompagner vos élèves au théâtre :

- billet : 7 € élève ivryen, 11 € élève hors Ivry
- abonnement scolaire ivryen (3 spectacles et +) : 5 € le billet (soit 15 € l'abonnement 3 spectacles)
- abonnement scolaire hors Ivry (3 spectacles et +) : 7 € le billet (soit 21 € l'abonnement 3 spectacles)

Les accompagnateurs bénéficient d'une place gratuite pour 10 places réservées au tarif scolaire.

PUBLIC ÉTUDIANT

Universités et Grandes Ecoles

L'équipe des relations avec les publics se tient à votre disposition pour vous proposer des parcours "sur mesure" à la découverte de la programmation du Théâtre des Quartiers d'Ivry.

Partenaires depuis 3 ans, le lycée Paul Poiret de Paris et sa formation DMA Régie et Costumes (Lycée des Métiers de la mode et du spectacle), et sur Ivry, l'EPSAA-Ecole d'Arts Graphiques de la ville de Paris et l'Ecole de photographie CE3P.



Le Théâtre des Quartiers d'Ivry est également partenaire de plusieurs billetteries étudiantes.

Ecoles de Théâtre et Conservatoires

Le Théâtre des Quartiers d'Ivry souhaite favoriser la rencontre entre les artistes de la saison et les étudiants en art dramatique.

Des tarifs spécifiques sont proposés aux apprentis comédiens, mais aussi des temps d'échange avec les metteurs en scène, l'ouverture de répétitions... Pour toute demande de partenariats, contactez le service des relations avec les publics.

PUBLIC EN SITUATION DE HANDICAP

Le Théâtre des Quartiers d'Ivry en partenariat avec le Centre Ressources Théâtre Handicap permet aux spectateurs déficients visuels d'accéder à notre programmation grâce aux Souffleurs d'Images.

Le concept : des étudiants en art vous accompagnent en vous décrivant discrètement les informations qui vous sont nécessaires pour apprécier l'œuvre présentée. Réservation souhaitée 15 jours en amont de la représentation au 01 42 74 17 87 ou par mail : information@crth.org

En savoir + : www.crth.org

PUBLIC DU CHAMP SOCIAL

Les structures ivryennes et val-de-marnaises : EMMAÜS, le Village de l'Espoir, le SAMU SOCIAL - Centre d'hébergement d'urgence pour femmes, le centre MASSENA - Centre d'hébergement et de stabilisation pour hommes, le CHRS Dynamique Satie et Cultures du Cœur 94 sont déjà nos partenaires. Votre structure accueille des personnes en difficulté, contactez-nous pour convenir des modalités d'un partenariat et d'un tarif spécial.



COLLECTIVITÉS ET GROUPES

Vous êtes une collectivité, une association, un comité d'entreprise. Vous souhaitez constituer un groupe, vous pouvez bénéficier de tarifs spécifiques, et de conseils sur la programmation du Théâtre des Quartiers d'Ivry.

TOUT AU LONG DE LA SAISON, NOUS VOUS PROPOSONS :

- rencontres avec les artistes
- répétitions ouvertes au public
- visites guidées du théâtre : scène, coulisses, atelier technique, costumier
- présentations des métiers du théâtre : artistiques, techniques ou administratifs.

**ÉQUIPE
DES RELATIONS
AVEC LES PUBLICS**
Edith Lhumeau
Eloïse Dommange
Justine Rault

01 43 90 49 45
r.p@theatre-quartiers-ivry.com

TARIFS & RÉSERVATIONS

CARTE CÈILLETS

Bénéficiez de tous les avantages suivants :

- **30%** en moyenne de réduction sur chaque place de spectacle,
- **liberté dans le choix des 3 spectacles**,
- **liberté** d'ajouter des spectacles tout au long de la saison au même tarif,
- **premier** informé de l'actualité du Théâtre,
- **invitation** à des répétitions publiques,
- **invitation** à une visite exceptionnelle de La Manufacture des Cèillets,
- **abonnement** en ligne,
- **tarif réduit** dans plusieurs théâtres partenaires de l'Ile-de-France (page 44)

La Carte Cèillets est nominative. Le choix des dates de représentations est impératif au moment de la souscription.

Vous pouvez y souscrire sur notre site internet, par téléphone ou nous retourner le bulletin complété que vous trouverez pages 49 et 50 de cette brochure.

PASS 5 PLACES

Le Pass est valable sur l'ensemble de la saison. Très simple d'utilisation, il permet à une ou plusieurs personnes de découvrir à tarif réduit tous les spectacles aux dates de leur choix. Des contremarques sont éditées dès réception du règlement. Elles vous sont remises ou conservées au théâtre selon votre préférence. Elles sont à échanger contre des billets au plus tard une semaine avant la représentation choisie (dans la limite des places disponibles).

Vous pouvez y souscrire par téléphone ou nous retourner le bulletin complété que vous trouverez pages 49 et 50 de cette brochure.

BILLETTERIE

→ horaires d'ouverture au public du mardi au vendredi 11h 13h / 14h 19h les samedis 14h 19h (en dehors des vacances scolaires)

Comment Réserver ?

→ courrier
THÉÂTRE DES QUARTIERS D'IVRY
MANUFACTURE DES CÈILLETS
1 Place Pierre Gosnat
94200 Ivry-sur-Seine

→ téléphone
01 43 90 11 11

→ mail
reservations@theatre-quartiers-ivry.com

→ billetterie en ligne
www.theatre-quartiers-ivry.com

→ billetteries partenaires tatouvu.com, billetreduc.com, ticketac.com, billetnet.fr, [magasins Fnac et fnac.com](http://magasinsFnac.com), theatreonline.com, weclap.fr
Billetteries étudiantes Université Paris 3 et Paris 8.



PLUS D'INFORMATIONS

→ www.theatre-quartiers-ivry.com
→ lettre d'information : inscrivez-vous sur le site pour la recevoir
→ Réseaux sociaux : Facebook et Twitter

UNE SAISON À LA CARTE

PRIX DE LA PLACE		
	HORS CARTE	CARTE CÈILLETS 3 SPECTACLES ET +
A	Tarif plein	15 € carte à partir de 45 €
B	Retraité, enseignant, abonné des théâtres partenaires (hors Val-de-Marne)	11 € carte à partir de 33 €
C	Ivryen, Val-de-Marnais, professionnel de la culture, personne à mobilité réduite, abonné des théâtres partenaires (Val-de-Marne)	9 € carte à partir de 27 €
D	Étudiant, moins de 30 ans, élève d'école de théâtre (hors Val-de-Marne), intermittent du spectacle, demandeur d'emploi, abonné du CREDAC et du Théâtre d'Ivry Antoine Vitez	7 € carte à partir de 21 €
E	Élève scolarisé à Ivry, bénéficiaire du RSA, élève de l'Atelier Théâtral d'Ivry, élève d'école de théâtre (Val-de-Marne)	5 € carte à partir de 15 €

PASS 5 PLACES	Plus de 30 ans	65 € le Pass - soit 13 € le billet
	Étudiant et moins de 30 ans	45 € le Pass - soit 9 € le billet

	GROUPES	BILLET À L'UNITÉ	ABONNEMENT 3 SPECTACLES ET +
groupes d'élèves et d'étudiants (à partir de 10 élèves : une place accompagnateur gratuite)	Hors Ivry	11 €	7 € abonnement à partir 21 €
	Ivry	7 €	5 € abonnement à partir de 15 €
Associations, groupes d'amis....	Hors Ivry	13 €	
	Ivry	11 €	

I BILLETTERIE MODE D'EMPLOI

Règlement Et Retrait Des Places

- Le règlement des places s'effectue avant la venue au spectacle.
- Les billets vendus ne sont ni repris ni échangés.
- Si vous bénéficiez d'un tarif réduit, la présentation d'un justificatif vous sera demandée le jour de votre venue.
- Les places vous sont envoyées par courrier, sauf si la réservation est faite moins d'une semaine avant la représentation. Dans ce cas, elles sont à retirer au guichet au plus tard 30 min avant le spectacle.
- Les places ne sont plus garanties 10 min avant le début du spectacle.

Accès à La Salle

- EN CAS DE RETARD
Par respect pour le public et les artistes, les portes seront fermées une fois le spectacle commencé et les spectateurs retardataires ne pourront accéder aux salles.

- PERSONNES A MOBILITÉ RÉDUITE
L'équipe du Théâtre des Quartiers d'Ivry est à votre disposition pour faciliter votre venue. Afin de vous réserver le meilleur accueil, merci de nous prévenir lors de votre réservation et de vous signaler à l'équipe d'accueil au moment de votre arrivée.

I NOS PARTENAIRES

Le Théâtre d'Ivry Antoine Vitez

Il accueille le spectacle vivant sous toutes ses formes : chanson, musique, marionnettes, arts du cirque, conte, danse.
1 rue Simon Dereure - 94200 Ivry-sur-Seine
theatredivyantoinevitez.ivry94.fr
tel 01 46 70 21 55

La Médiathèque d'Ivry

L'auditorium Antonin Artaud présente une programmation culturelle, élaborée par la Médiathèque, en étroite collaboration avec les partenaires culturels locaux.
152 av Danielle Casanova - 94200 Ivry-sur-Seine
mediatheque.ivry94.fr
tel 01 56 20 25 30

Le Théâtre des Quartiers d'Ivry collabore particulièrement avec :
l'ARILS - Association des Retraités d'Ivry pour les Loisirs et la Solidarité,
les Archives Municipales de la Ville d'Ivry,
CE3P, Ecole de Photographie et des techniques de l'Image à Ivry,
L'EPSAA,
Le Crédac

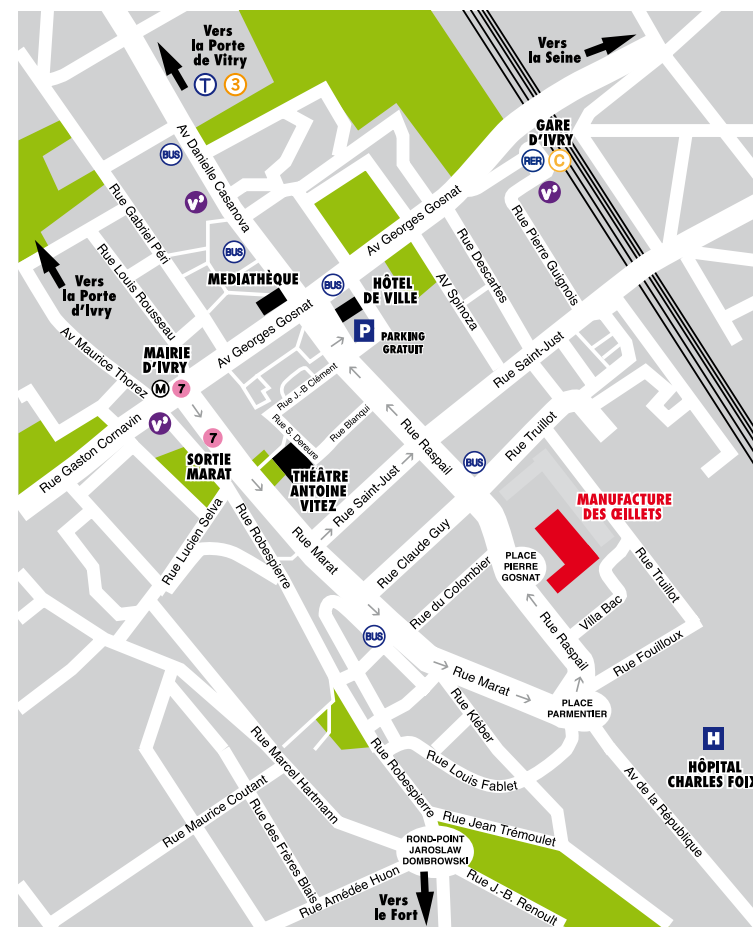
Théâtres Partenaires

Le Théâtre des Quartiers d'Ivry propose aux détenteurs de la Carte Œillets de bénéficier de tarifs réduits auprès de plusieurs théâtres et partenaires de la région parisienne.

- dans le Val-de-Marne :
le Théâtre d'Ivry Antoine Vitez, le Théâtre Aleph d'Ivry, El Duende d'Ivry, le Théâtre Paul Eluard de Choisy, le Théâtre Jean Vilar de Vitry, l'Espace Culturel André Malraux du Kremlin-Bicêtre, la Scène Watteau de Nogent-sur-Marne et Fontenay-en-scènes de Fontenay-sous-Bois.

- et ailleurs :
MC93 de Bobigny, La Commune - CDN d'Aubervilliers, T2G de Gennevilliers, le Théâtre Gérard Philipe CDN de Saint-Denis, le Nouveau Théâtre de Montreuil, le Théâtre de Sartrouville et des Yvelines - CDN, le Théâtre de la Tempête et le Théâtre de l'Aquarium à la Cartoucherie de Vincennes, la Maison de la Poésie, Le Tarmac, le Théâtre 13 et les Plateaux Sauvages.

COMMENT VENIR...



M 7
STATION MAIRIE D'IVRY
Sortie Rue Robespierre ou Marat

T 3
STATION MARYSE BASTIE
25 min à pied

RER C
STATION IVRY-SUR-SEINE
(trains Mona, Romi, Gota, Nora)
sortie centre-ville

BUS
LIGNES 125 ET 323
arrêt Hôtel de ville d'Ivry
LIGNE 132
arrêt Mairie d'Ivry-Metro
LIGNE 182
arrêt Saint Just

V
trois stations à proximité

P
en voiture
périphérique sortie Porte d'Ivry
direction Ivry centre-ville
stationnement gratuit le soir
sur le parking de l'Hôtel de ville
sauf les lundis et jeudis soirs

MANUFACTURE DES ŒILLETS 1 place Pierre Gosnat - 94200 Ivry-sur-Seine THÉÂTRE DES QUARTIERS D'IVRY, CENTRE DRAMATIQUE NATIONAL DU VAL-DE-MARNE

Un lieu de création, de répétitions, de recherche, d'enseignement artistique, de pratique amateur, de stages, de cours, de lectures, de maquettes et de représentations. Un espace de partage, de convivialité, en lien avec l'histoire de la cité, du monde et de l'Art.

..... administration 01 43 90 49 49 réservations 01 43 90 11 11 www.theatre-quartiers-ivry.com

CRÉDAC - CENTRE D'ART CONTEMPORAIN D'IVRY

Le Centre d'art contemporain d'Ivry - le Crédac est un lieu d'expositions, de production et d'expérimentation dévolu à la création artistique contemporaine. Tout au long de l'année, le Crédac accueille des expositions consacrées à un ou plusieurs artistes émergents ou confirmés, français ou étrangers, témoignant de la diversité des pratiques actuelles : peinture, photographie, vidéo, son, graphisme, sculpture, installation, performance...

..... téléphone 01 49 60 25 06 www.credac.fr

EPSAA - ÉCOLE PROFESSIONNELLE SUPÉRIEURE D'ARTS GRAPHIQUES DE LA VILLE DE PARIS.

École publique de la Ville de Paris, l'EPSAA est un établissement entièrement tourné vers les formations en communication visuelle, au sens le plus large du terme, et l'insertion dans la vie professionnelle.

..... tel 01 56 20 24 70 www.epsaa.fr

SAISON 18-19

2 salles à la Manufacture des Œillets

LA FABRIQUE - LE LANTERNEAU

SEPTEMBRE

Je 13 **Présentation de saison** 19h

ENTRÉE LIBRE
réservation indispensable 01 43 90 11 11

OCTOBRE

Ve 05 **F(I)ammes** 20h

Sa 06 **F(I)ammes** 18h

Di 07 **F(I)ammes** 16h

Lu 08 **F(I)ammes** 20h

Ma 09 **F(I)ammes** 20h

Je 11 **F(I)ammes** 19h

Ve 12 **F(I)ammes** 20h

Sa 13 **F(I)ammes** 18h

Di 14 **F(I)ammes** 16h

Lu 15 **F(I)ammes** 20h

PARTENARIAT

LA SEMAINE DE L'ENGAGEMENT IVRY'MOTIV

La Direction de la jeunesse
de la Ville d'Ivry et le Théâtre
des Quartiers d'Ivry s'associent
pour le lancement de

la semaine de l'engagement - Ivry Motiv

qui se déroulera
SAMEDI 13 OCTOBRE à partir de 15h
à la Manufacture des Œillets.

Une mise à l'honneur de la
jeunesse ivryenne, de ses
aspirations et de ses talents.

NOVEMBRE

Lu 05 **Stück Plastik** 20h

Ma 06 **Stück Plastik** 20h

Je 08 **Stück Plastik** 19h

Ve 09 **Stück Plastik** 20h

Sa 10 **Stück Plastik** 18h

Di 11 **Stück Plastik** 16h

Lu 12 **Stück Plastik** 20h

Ma 13 **Stück Plastik** 20h

Je 15 **Stück Plastik** 19h

Ve 16 **Stück Plastik** 20h

Je 22 **Exécuteur 14** 19h

Ve 23 **Exécuteur 14** 20h

Sa 24 **Exécuteur 14** 18h

Di 25 **Exécuteur 14** 16h

Lu 26 **Exécuteur 14** 20h

Me 28 **Exécuteur 14** 20h

Je 29 **Exécuteur 14** 19h

Ve 30 **Exécuteur 14** 20h

DECEMBRE

Sa 01 **Exécuteur 14** 18h

Di 02 **Exécuteur 14** 16h

Lu 10 **Les Reines** 20h

Ma 11 **Les Reines** 20h

Je 13 **Les Reines** 19h

Ve 14 **Les Reines** 20h

Sa 15 **Les Reines** 18h

Di 16 **Les Reines** 16h

Lu 17 **Les Reines** 20h

Ma 18 **Les Reines** 20h

Je 20 **Les Reines** 19h

Ve 21 **Les Reines** 20h

JANVIER

Lu 14 **Certaines n'avaient jamais** ... 20h

Ma 15 **Certaines n'avaient jamais** ... 20h

Je 17 **Certaines n'avaient jamais** ... 19h

Ve 18 **Certaines n'avaient jamais** ... 20h

Sa 19 **Certaines n'avaient jamais** ... 18h

Di 20 **Certaines n'avaient jamais** ... 16h

Lu 21 **Certaines n'avaient jamais** ... 20h

Ma 22 **Certaines n'avaient jamais** ... 20h

Je 24 **Certaines n'avaient jamais** ... 19h

Ve 25 **Certaines n'avaient jamais** ... 20h

Lu 28 **Jours tranquilles** 20h

Ma 29 **Jours tranquilles** 20h

Je 31 **Jours tranquilles** 19h

FEVRIER

Ve 01 **Jours tranquilles** 20h

Sa 02 **Jours tranquilles** 18h

Di 03 **Jours tranquilles** 16h

Lu 04 **Jours tranquilles** 20h

Ma 05 **Jours tranquilles** 20h

Je 07 **Jours tranquilles** 19h

Ve 08 **Jours tranquilles** 20h

Lu 11 **La Conférence des oiseaux** 20h

Ma 12 **La Conférence des oiseaux** 20h

Je 14 **La Conférence des oiseaux** 19h

Ve 15 **La Conférence des oiseaux** 20h

Sa 16 **La Conférence des oiseaux** 18h

Di 17 **La Conférence des oiseaux** 16h

Lu 18 **La Conférence des oiseaux** 20h

Ma 19 **La Conférence des oiseaux** 20h

Je 21 **La Conférence des oiseaux** 19h

Ve 22 **La Conférence des oiseaux** 20h

MARS

Je 14 **Bérénice** 19h

Ve 15 **Bérénice** 20h

Sa 16 **Bérénice** 18h

Di 17 **Bérénice** 16h

Lu 18 **Bérénice** 20h

Me 20 **Bérénice** 20h

Je 21 **Bérénice** 19h

Ve 22 **Bérénice** 20h

Sa 23 **Bérénice** 18h

Di 24 **Bérénice** 16h

AVRIL

Ve 05 **Aerowaves - Spring Forward** 21h

Lu 08 **John** 20h

Ma 09 **John** 20h

Je 11 **John** 19h

Ve 12 **John** 20h

Sa 13 **John** 18h

Di 14 **John** 16h

Lu 15 **John** 20h

Ma 16 **John** 20h

Je 18 **John** 19h

Ve 19 **John** 20h

MAI

Sa 18 **Ce qui demeure** 18h

Di 19 **Ce qui demeure** 16h

Lu 20 **Ce qui demeure** 20h

Ma 21 **Ce qui demeure** 20h

Je 23 **Ce qui demeure** 19h

Ve 24 **Ce qui demeure** 20h

Sa 25 **Ce qui demeure** 18h

Di 26 **Ce qui demeure** 16h

Lu 27 **Ce qui demeure** 20h

Ma 28 **Ce qui demeure** 20h

JUIN

ATELIER THÉÂTRAL

Présentations
des travaux des élèves.

MARS

Médiathèque d'Ivry Auditorium Antonin Artaud

Sa 02 **Enterre-moi mon amour** 16h

L'ÉQUIPE

Philippe Adrian	régisseur bâtiment
Michel Berezowa	directeur délégué
Elisabeth Chailloux	metteur en scène
Robin Chabot	chargé de production
Yves Collet	scénographe
Léa Coquet-Vaslet	régisseuse plateau et chef machiniste
Estelle Delorme	administratrice de production
Laurence Djoudi	standardiste
Eloïse Dommange	attachée aux relations avec les publics
Raphaël Dupeyrot	régisseur général
Lola Espitalier	responsable billetterie
Nicolas Favière	régisseur son et vidéo
Chloé Gillet	attachée aux relations avec les publics
Diane Guérin	régisseuse lumière
Pierre Julien	chef électricien
Radha Keilman	responsable accueil
Dominique Lermnier	directeur technique
Edith Lhumeau	responsable des relations avec les publics et de l'information
Silvio Marino	attaché bar
Géraldine Morier-Genoud	secrétaire générale
Justine Rault	attachée aux relations avec les publics et à l'Atelier Théâtral d'Ivry
Marion Rézat	attachée de billetterie
Valérie Ronsse	chef comptable
Pascal Zelcer	attaché de presse

Merci à l'équipe de la Médiathèque d'Ivry, aux artistes, aux techniciens intermittents et aux équipes d'accueil, du bar et de la billetterie présents à nos côtés chaque saison et à Léna Férat.

le Théâtre des Quartiers d'Ivry, Centre Dramatique National du Val-de-Marne
direction Elisabeth Chailloux
est subventionné par



conception graphique - Yves COLLET & m.mullot
rédactionnel Géraldine Morier-Genoud - impression l'Atelier 6



partenaire de la saison 2018 - 2019

Licences - 1 - 105255 et 105256 - 2 - 105257 - 3 - 105258

CARTE ŒILLETS & PASS 5 PLACES

Merci de compléter ce bulletin nominatif recto-verso puis de le faire parvenir, accompagné du règlement et d'une copie de justificatif en cas de tarif réduit, à l'adresse suivante :

Théâtre des Quartiers d'Ivry
Manufacture des Œillets
1 Place Pierre Gosnat 94200 Ivry-sur-Seine

M. Mme

Nom

Prénom

Adresse

.....

Code postal Ville

Tél portable Tél domicile

Mail

Commentaires :

.....

.....

.....

Je souhaite recevoir la lettre d'information par mail

I CARTE ŒILLETS À PARTIR DE 3 SPECTACLES

Merci de remplir un bulletin par personne et de choisir impérativement les dates.

- A** = Tarif plein
B = Retraité, enseignant, abonné des théâtres partenaires (hors Val-de-Marne) cf p 44
C = Ivryen, Val-de-Marnais, professionnel de la culture, personne à mobilité réduite, abonné des théâtres partenaires (Val-de-Marne) cf p 44
D = Etudiant, moins de 30 ans, élève d'école de théâtre (hors Val-de-Marne), intermittent du spectacle, demandeur d'emploi, abonné du CREDAC et du Théâtre d'Ivry Antoine Vitez
E = Elève scolarisé à Ivry, bénéficiaire du RSA, élève de l'Atelier Théâtral d'Ivry, élève d'école de théâtre (Val-de-Marne)

choisir 3 spectacles au minimum	DATES jour / mois	A	B	C	D	E					
F(l)ammes / spectacles x 15€ spectacles x 11€ spectacles x 9€ spectacles x 7€ spectacles x 5€					
Stück Plastik /										
Exécuteur 14 /										
Les Reines /										
Certaines n'avaient jamais... /										
Jours tranquilles à Jérusalem /										
La Conférence des oiseaux /										
Bérénice /										
John /										
Ce qui demeure /										
MONTANT TOTAL						€€€€€

Avec la CARTE ŒILLETS bénéficiez du tarif abonné (A, B, C, D ou E) pour le spectacle **Aerowaves - Spring Forward** en Val-de-Marne

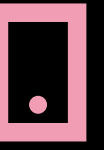
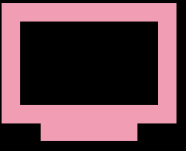
I PASS 5 PLACES

Merci de nous communiquer les spectacles et dates choisis par téléphone au plus tard une semaine avant la représentation. Si vous connaissez vos dates, vous pouvez nous les communiquer sur papier libre avec ce bulletin.

PLUS DE 30 ANS Pass x 65€€
ETUDIANTS & MOINS DE 30 ANS Pass x 45€€

I HORS CARTE ET PASS

Enterre-moi...	SAMEDI 02 MARS	Médiathèque d'Ivry - Auditorium Antonin Artaud	Entrée libre places
----------------	----------------	--	--------------	--------------



Je lis,
j'écoute,
je regarde,
je sors
au rythme
de

Télérama¹ culture

PARTOUT ET TOUTE L'ANNÉE,
MON MAGAZINE, MON SITE, MON APPLI,
MA SÉLECTION DE SORTIES, RÉSERVÉE AUX ABONNÉS SUR sorties.telerama.fr

AHMED MADANI
MARIUS VON MAYENBURG - MAÏA SANDOZ
ADEL HAKIM - ANTOINE BASLER
NORMAND CHAURETTE - ELISABETH CHAILLOUX
JULIE OTSUKA - RICHARD BRUNEL
MOHAMED KACIMI - JEAN-CLAUDE FALL
JEAN-CLAUDE CARRIERE - GUY PIERRE COULEAU
CLEA PETROLES
RACINE - GAËTAN VASSART
WAJDI MOUAWAD - STANISLAS NORDEY
ELISE CHATAURET